



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



Das Projekt wird aus den Mittel des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung in Rahmen von PO grenzüberschreitender Zusammenarbeit Polen-Sachsen 2007-2013 finanziert. Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach PO Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013



LANDESAMT FÜR UMWELT,
LANDWIRTSCHAFT
UND GEOLOGIE



Freistaat
SACHSEN

Einladung zur Exkursion „Förderung der ökologischen Produktion und Verarbeitung in Niederschlesien“, 06.-07. September 2013

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Namen des Niederschlesischen Beratungszentrums für Landwirtschaft Breslau (DODR) laden wir Sie herzlich zu unserer nächsten Exkursion nach Niederschlesien ein. Diese Veranstaltung findet im Rahmen des EU-Projekts „Grenzüberschreitendes Forum für Umweltschutz in der Landwirtschaft (AG-Forum)“ statt.

Im Mittelpunkt stehen beispielhafte Ökobetriebe im polnischen Niederschlesien mit ihren Produkten und unterschiedlichen Schwerpunkten, zum Beispiel dem Reiterhof von Stanisław Choma oder der Bio-Ziegenkäseproduktion von Familie Sokołowsky. Die Übernachtung findet im Agrotourismusbetrieb „Mufflonhütte“ von Bartłomiej Krawicz statt.

Da Vermarktung auch für polnische Öko-Landwirte eine wichtige Rolle spielt, besuchen wir am zweiten Tag der Exkursion den 26. alljährlichen „Öko-Jahrmarkt“ – also ein Jahrmarkt ausschließlich für Waren aus ökologischer Produktion – in Jelenia Góra. Dort haben Sie die Möglichkeit, polnische Landwirte kennenzulernen und an einer Podiumsdiskussion zum „Öko-Lebensmittelmarkt in Deutschland und Polen“ teilzunehmen.

Diese Veranstaltung wird vom DODR organisiert. Die Kosten sind ab und bis Jelenia Góra komplett durchs Projekt gedeckt. Treffpunkt aller Teilnehmer aus Sachsen und Niederschlesien ist Jelenia Góra. Wenn Sie keine Möglichkeit haben, selber zum Treffpunkt zu kommen oder bei anderen Teilnehmern mitzufahren, bemühen wir uns um eine Bündelung der Transportmöglichkeiten. Anbei finden Sie das Programm und ein Anmeldeformular.

Also, nutzen Sie die Chance, unseren polnischen Nachbarn über die landwirtschaftliche Schulter zu gucken. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

Mit freundlichen Grüßen

Dipl. Ing. Inka Sachse
Projektmanagerin
EkoConnect e.V.

Carina Dressler
Sachbearbeiterin
LfJULG Abt 7: „Pflanzliche Erzeugung“

Dr. Eberhard Bröhl
Abteilungsleiter



Programm der Studienreise „Förderung der ökologischen Produktion und Verarbeitung in Niederschlesien“ Hirschberger Tal - 6.-7.09.2013

1. Tag 06.09.2013 (Freitag)	
8:45 - 9:00	Treffpunkt der Teilnehmer aus Polen in Wrocław: DODR-Parkplatz – ul. Zwycięska 8
10:45 - 11:00	Treffpunkt der Teilnehmer aus Deutschland am Parkplatz des Powiatowy Zespól Doradców Jelenia Góra (Kreisstelle des Beratungsdienstes), ul. G. Morcinka 33A, Jelenia Góra (Hirschberg) . Fahrt zu Betrieben mit gemeinsamen Bus des Organistors
12:00 - 14:00	Besichtigung des Ökobetriebs „ Kowalowe Skaly ” - Wrzeszczyn 22A (www.kowaloveskaly.pl) (ca. 13:00 Mittagessen)
14:30 - 16:00	Besichtigung des Ökobetriebs und Reiterhofs – Ekologiczne Gospodarstwo Towarowe oraz Stadnina Koni Agropol - Stanisław Choma - Rybnica (mit Kaffeepause)
16:30 - 18:00	Ökohof mit Bio-Ziegenkäseproduktion „ Kozia Łąka ” – Bożena und Daniel Sokolowscy, Łomnica (www.kopa.pl)
18:15 - 19:15	Besichtigung und Übernachtung im Agrotourismus-Betrieb - „ Szalas Muflon ” Bartłomiej Krawicz – Komarno (www.szalasmuflon.pl)
20:00	Abendessen
2. Tag 07.09.2013 (Samstag)	
8:00 - 9:00	Frühstück im Agrotourismus-Betrieb Szalas Muflon
9:00	Fahrt nach Jelenia Góra zum 26. Ökojahrmarkt auf dem Plac Ratuszowy
10:00	Feierliche Eröffnung des 26. Ökojahrmarkts
10:40 - 11:30	Vorstellung der Aussteller durch den Vertreter des DODR in Breslau - PZP Jelenia Góra
11:30 - 12:00	Kaffeepause
12:00 - 13:40	Individuelle Besichtigung des Jahrmarkts (Treffen mit Ausstellern, individuelle Gespräche)
13:40 - 14:20	Podiumsdiskussion mit Experten aus Polen und vom Projektpartner EkoConnect e.V. aus Dresden
14:30 - 15:30	Mittagessen, Auswertung und Abschluss des Jahrmarkts
16:00	Individuelle Abfahrt der Teilnehmer von Jelenia Góra

Teilnehmer können auch nur an einem Tag der beiden Tage teilnehmen und sich dazu mit eigenem PKW an den jeweiligen Besichtigungsorten einfinden. Die Teilnahme ist einschließlich der Mahlzeiten und Übernachtung kostenlos.

Interessierte Landwirte, Verarbeiter, Händler oder Vertreter von Organisationen bitten wir sich mittels beigefügtem Anmeldebogen bis **28. August 2013** anzumelden. Ansprechpartner sind Inka Sachse oder Anna Tarnowska, Tel. 0351-65 888 568, anna.tarnowska@ekoconnect.org

Veranstalter: Niederschlesisches Landwirtschaftsberatungszentrum DODR in Breslau

Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu
ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław
Zentrale 48 71 339-80-21(22) ; Sekretariat 48 71 339-86-56
Fax 48 71 339-79-12
sekretariat@dodr.pl
www.dodr.pl

Ansprechpartner:
Agnieszka Rybarska
Tel. +48 71 339 80 21 Durchwahlnummer 192
E-Mail: agnieszka.rybarska@dodr.pl
Barbara Borysewicz
Tel. +48 71 339 80 21 Durchwahlnummer 192
E-Mail: barbara.borysewicz@dodr.pl